

FOCUS

&

ITALOSCOPIE
96.2

présentent

MAIRIE DU TREIZIÈME
PARTENAIRE**Daniele Groff****EN CONCERT**
DIMANCHE 15 JUIN
À 20 HEURES**MAIRIE DU 13^e ARRONDISSEMENT**
PLACE D'ITALIE
ENTRÉE LIBRE**CAB NATION**
DISTRIBUTEUR AGRÉÉ**LA VOITURE ITALIENNE À PARIS**101 bis, av du Gal Michel Bizot
75012 Paris
Tél. : 01 44 74 30 00
Fax : 01 43 43 26 696, av. du Mal de Lattre de Tassigny
94000 Créteil
Tél. : 01 48 98 22 00
Fax : 01 42 07 19 103, rue Auguste Meunier
77500 Chelles
Tél. : 01 64 21 23 33
Fax : 01 64 21 54 5317/19 av. de la Porte d'Italie
75013 Paris
Tél. : 01 53 60 30 00
Fax : 01 53 60 33 33**CAB NATION**
DISTRIBUTEUR AGRÉÉ**Croccante**
Trotteur - Épicurien
Dépositaire sur place
138, rue Vaugeois - 75013 ParisMAIRIE DU TREIZIÈME
PARTENAIRESupplément à **FOCUS** N°86**FOCUS**
86
L'ITALIE EN FRANCE**4^e FORUM**
DES ASSOCIATIONS
ITALIENNES**14 JUIN 2008, BD BLANQUI, PARIS 13^e**

Le 14 juin prochain aura lieu le quatrième Forum des associations italiennes, boulevard Auguste-Blanqui, dans le XIII^e arrt de Paris. Environ 45 associations, de toutes sortes, vont vous faire partager leur passion pour la Botte. Né à l'initiative de *Focus Magazine*, le Forum a pour objectif d'offrir un moment de visibilité à toutes les associations italiennes, indépendamment de leur budget. Parmi les nouveautés cette année, figure le "vivier", un espace dédié aux associations "in progress" ou nouvellement créées, trop jeunes pour pouvoir assurer un stand.

Les points forts de la programmation culturelle de cette journée sont deux expositions de Claudio Di Palma, Land Artist, et "Voyage en Italie", un spectacle fascinant de Josephine Lazzarino.

Après le succès des trois précédentes éditions, nul doute que vous serez encore très nombreux à parcourir ce petit coin d'Italie installé boulevard Auguste-Blanqui.

Et n'oubliez pas le concert de Daniele Groff, organisé par Focus et le Forum des Associations italiennes, le 15 juin 2008, sur le parvis de la Mairie !



4^e Forum des associations italiennes samedi 14 juin 2008

LES NATIONALES

Acli France (2)

Associazione Cristiana Lavoratori Italiani
26/28, rue Claude-Tillier 75012 Paris

LES REGIONALES

AORG (37)

Amicale des originaires de la région de Giaveno et amis
24, rue du Centre 78190 Trappes
Tél. : 01 30 50 49 19
jean-claude.usseglio-savoia@wanadoo.fr

ARGP (10)

Ass. Reg. Gallinaresi a Parigi
4, rue des Peupliers
78940 La-Queue-en-Yvelynes
l.franciosa@tiscali.fr

COSMA (11)

Comité sanmarinoise d'assistance
50, rue du Colisée 75008 Paris
Soirées et voyages culturels et gastronomiques.

Associazione Ciociari in Francia "G. Di Mambro" (10)

c/o ACLI - 6, rue G. Eastman 75013 Paris
Tél. : 01 53 61 71 75

Famille Piemontaise (33)

18, quai des Célestins 75004 Paris
Tél. 01 42 78 24 50
pamadesi@hotmail.com

France Frioul (3)

29, rue Ordener 75018 Paris
Tél. : 01 42 62 64 86
pfelcibisson@yahoo.fr

Fratellanza Reggiana (9)

47, rue de Branly 93700 Drancy

Associazione Laziali (10)

98, rue Charles-Infroit 94400 Vitry
Tél. : 01 46 82 67 17
raffaele.fiore@wanadoo.fr

Marchigiani nel mondo (25)

30, bd G^{al}. Leclerc 95100 Argenteuil
p.ass_reg_marche@libertysurf.fr

S'isula Sarda (12)

11, av. Robespierre (B115) 94400 Vitry
Tél. : 01 46 81 71 32
sisulasarda@neuf.fr

Unione Pugliesi in Francia (27)

10, rue Reulos 94800 Villejuif
unionepugliesi@orange.fr

Vallée d'Aoste

Fédération CO.FE.S.E.V (15)

Espace Vallée d'Aoste
14, rue des Capucines 75002 Paris
Tél. : 06 14 62 25 94
pierbich@numéricable.fr
Réunit l'Union valdôtaine de Paris (UVP), les Levalloisiens d'origine valdôtaine (ALOV) et l'Association sportive de l'UVP (ASUVP).

L'ENSEIGNEMENT

APIRP (5)

22, rue de Chaligny 75012 Paris
anne_mazire@yahoo.fr
Association des professeurs d'italien de la région parisienne.

CREI (23)

Centre de recherches et d'études italiennes
10, rue du Roi de Sicile 75004 Paris
crei.paris@club-internet.fr
Centre de documentation pédagogique pour l'enseignement de l'italien.

Dante Alighieri (24)

12 bis, rue Sédillot 75007 Paris
Tél. : 01 47 05 16 26
paris@ladante.fr / www.dantealighieri.fr
Cours de langue et culture pour adultes et enfants, conférences à thème, voyages en Italie.

ENAIIP (2)

26/28, rue Claude Tillier 75012 Paris
Tél. : 01 43 72 65 37
enaip@fr.oleane.com
Cours de langue et formation professionnelle.

Italia mia (14)

c/o Chaussivert
18, prom. des Deux-Puits 95110 Sannois
asso_italiamia@hotmail.com
http://asso.italia.mia.free.fr
Groupe de conversation.

Italo Calvino (7)

75, rue de la Réunion 75020 Paris
Tél. : 01 40 04 90 17
italocalvino@free.fr
http://italocalvino.free.fr
Cours de langue et de littérature, voyages culturels en Italie.

Italiance (28)

Maison des Associations du 9^e
54, rue Pigalle 75009 Paris
Tél. : 06 76 62 39 05
info@italiance.org www.italiance.org
Cours de langue et de culture, conférences, voyages en Italie.

PAESI (8)

Association de parents d'élèves de la section italienne au collège et lycée Honoré de Balzac (Paris 17^e)
60, rue Lautréamont 93300 Aubervilliers
paesi@hotmail.fr
lyc-balzac.scola.ac.paris.fr/italien/accit.htm
PLI (2)

26/28, rue Claude-Tillier 75012 Paris
Tél. : 01 43 72 65 37

pli.francia@fr.oleane.com
Cours de langue tous niveaux.

Polimnia (4)

4, rue de Valence 75005 Paris
Tél. : 06 68 10 08 80
polimnia@free.fr www.polimnia.eu
Cours et stages de langue et de culture pour adultes et enfants, conférences, ateliers d'arts plastiques et de cuisine pour les enfants, bibliothèque, séjours linguistiques.

Scuola Virgilio (30)

105, rue Mouffetard 75005 Paris
Tél 06 67 92 58 75
www.scuolavirgilio.it
info@scuolavirgilio.it
Sejours linguistiques, cours de langue et culture italiennes en Sicile, cours de cuisine italienne et sicilienne.

LES RACINES

Ancêtres Italiens (36)

c/o Comites
5, av. de Verdun 94200 Ivry
Tél. : 06 16 56 42 62
Aide à la recherche des ancêtres italiens. Bibliothèque. Conférences.
geneaita@geneaita.org
www.geneaita.org

Grande Famille de Procida et Ischia (32)

9, rue Pontons 94140 Alfortville
Tél. : 06 72 58 00 72
info@procida-family.com
www.procida-family.com



LA CULTURE

Amici d'Italia (20)

Espace Sorano
16, rue C. Pathé 94300 Vincennes
amiciditalia@yahoo.fr
Culture et convivialité.

Anteprima (31)

30, rue Chevert 75007 Paris
paolo.modugno@sciences.po.fr
Cycle de cinéma, "dîners chantants".

Cabinet Projets Culturels (23)

10, rue de la Grange-aux-Belles 75010 Paris
Tél. : 01 57 14 31 05
morenacampari@gmail.com
www.projetsculturels.com
Développement de projets culturels liés à l'Italie et à toute la Méditerranée.

Dolce Italia (19)

65, bd de Verdun 89100 Sens
g.adamo@charot.fr
www.dolceitalia.fr
Soirées spectacles, voyages, participation aux foires des associations, bulletin d'information Terra Nuova, cours d'italien à l'Université pour tous de Sens.

Associazione Culturale Non è fantastico!?! (40)

www.acnef.it
Projets d'animation culturelle, notamment de Land Art.

Italiansonline (38)

www.italiansonline.net
parigi@italiansonline.net
Organise chaque mois des événements dans la capitale (soirées, activités sportives et pour les enfants, etc.). A pour but de réunir les italiens expatriés à l'étranger sur le web comme dans la vie de tous les jours.

Nuova generazione (39)

Le site [www.italiacubbing.com](http://www.italiaclubbing.com) permet de dialoguer avec des italiens et des passionnés de l'Italie partout en France (messagerie privée, chat) et de les retrouver par la suite au cours des soirées italiennes. Adresses et actualités 100% italiennes.

Parfums d'Italie (13)

9, rue de Provence 93290 Tremblay
info@parfumsditalie.fr
www.parfumsditalie.fr
Festival du cinéma italien, cafés littéraires, concerts, théâtre, voyages et conférences.

Paris Carnaval (16)

carnavalparisien@yahoo.fr
www.paris-carnaval.org
Organise un carnaval vénitien à Paris et participe aux autres carnivals à Venise et à l'étranger. Costumes et scénographies produits par l'association.

Tarantula (17)

1, rue du Lavoisier 77400 Dampmart
info.tarantula@yahoo.fr
Conservation, reproduction et diffusion de la danse et du chant populaire de l'Italie du Sud.

DIVERS

Comites (26)

5, av. de Verdun 94200 Ivry
Tél. : 01 46 72 49 34
comitesparigi@aol.com
Comité des Italiens à l'Etranger. En collaboration avec le consulat, les régions, les autorités locales et les associations, il favorise les initiatives de et pour la communauté italienne.

Cuntrastamu (18)

Tél. : 01 42 71 89 09
lacommar@gmail.com
www.cuntrastamu.org
Diffusion d'informations, études et témoignages sur la mafia et l'anti-mafia, notamment à travers l'édition online.

Libera (29)

Associazioni, nomi e numeri contro le mafie. Née en 1995 en Italie sous la présidence de Don Ciotti, l'association veut solliciter la société civile pour lutter contre les mafias et promouvoir la légalité et la justice.
Tél. : 01 42 44 45 51
libera.paris@gmail.com www.libera.it

LE SOCIAL

Patronato Acli (1)

Paris Nation
26/28, rue Claude-Tillier 75012 Paris
Tél. : 01 43 72 65 29
parigi@patronato.acli.it
Paris Italie
4, rue Georges-Eastman 75013 Paris
Tél. : 01 53 61 71 75
parigi2@patronato.acli.it

L'INFORMATION

Presse écrite

Focus Magazine (21)

26/28, rue Claude-Tillier 75012 Paris
www.focus-magazine.info
focus@fr.oleane.com

Radios

Cappuccino et l'Italie en direct, sur radio Aligre (FM 93.1) (34)

www.aligrefm.org

Italoscopie sur Radio Vexin

Val-de-Seine (FM 96.2) (35)
www.italoscopie.fr
www.radiovexin.com

En ligne

L'Italie à Paris (6)

Information immédiate et complète sur les événements et manifestations culturels organisés autour de l'Italie à Paris et en Ile-de-France. Toutes les adresses, forum, petites annonces...
Tél. : 09 51 71 08 89
www.italieaparis.net

ANIMATIONS CULTURELLES

Les expositions

Toute la journée, Claudio di Palma, de l'Association "Non è fantastico!", architecte et Land Artist ciociare, qui vit entre les Abruzzes et Paris, expose deux de ses œuvres "éphémères" :
▲ **"L'albero della conoscenza"**, un arbre "animé" par des jeux de lumière et de mouvements, sur lequel va grimper un serpent moderne – "presqu'un cordon ombilical" – comme le conçoit l'artiste. "C'est une re-interprétation du chemin difficile de l'homme à la recherche de soi-même et du monde, explique-t-il, par nécessité, par curiosité". L'arbre de la connaissance, donc, mais aussi l'arbre des connaissances, des savoirs-faire, que les Italiens ont utilisé pour trouver leur voie lorsqu'ils ont dû couper le cordon avec leur pays. Et aussi l'arbre des racines italiennes, celles qui ont contribué, à travers leurs idées (les "éclairs-images" que Di Palma fait briller sur l'arbre), à faire la France.

▲ **"La trama delle donne"**, la deuxième œuvre de Claudio Di Palma, est un patchwork géant composé de minuscules morceaux de tricot que l'artiste a recueilli auprès de femmes de toutes générations. "Les femmes ont toujours tissé une toile, une trame – parfois invisible mais solide – dans laquelle sont gardés les mythes fondant notre société", dit-il. "Même lorsqu'il est au fond de la scène, le cœur (des femmes) parvient – avec sa sagesse, sa capacité à calmer la douleur et à savourer les moments positifs – à maintenir le cap, y compris dans les moments difficiles, à donner espoir, à fabriquer un fil pour reprendre le chemin." Un peu comme les récits des femmes émigrées, en quelque sorte...

Le spectacle

▲ "Voyage en Italie"

De mère andalouse et de père sicilien, Josephine Lazzarino a travaillé avec Giovanna Marini sur la découverte, la recherche et l'appropriation des chants populaires de l'Italie. Au cours de ses voyages en Italie, avec ses Semaines Saintes et ses processions, elle a mis au point un spectacle unique, un voyage de rythmes et de langages autour des chants d'amour, de travail, de transhumance, des berceuses et des chants pour danser. Et justement, ne pouvant pas danser, chargée comme elle est d'instruments multiples et variés (tambourins, castagnettes, flûtes, harmonica, clochettes, etc.), elle est accompagnée par Alessandra Mariano et Debora Gillio (Association Tarantula), spécialistes de la danse populaire du Sud de l'Italie.

Le concert Daniele Groff

Voir page suivante...

EXPO

Place d'Italie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	ANIMATIONS	16	17	18	19	20	EXPO
																					
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	Buvette			34	35	36	37	38	

B o u l e v a r d A u g u s t e

B l a n q u i